



EZ3600V

Manuale dell'utente



Ft. Atkinson, Wisconsin USA



Panningen, Paesi Bassi

[www.digi-star.com](http://www.digi-star.com)

## INDICE

SOFTWARE DI GESTIONE DELL'ALIMENTAZIONE .....	1
CAB CONTROL (WIRELESS) .....	2
SICUREZZA DURANTE L'USO .....	3
Controllo del sistema prima dell'utilizzo .....	3
Pulizia .....	3
Caricamento della batteria e saldatura .....	3
PANORAMICA INDICATORE DI PESATURA .....	4
FUNZIONAMENTO.....	6
Accensione dell'indicatore di pesatura.....	6
UTILIZZO DELL'EZ3600(V) COME UNITÀ DI TRASFERIMENTO DATI.....	7
TRASFERIMENTO DATI .....	8
Modo chiavetta USB.....	8
Modi DataLink .....	8
Formato dei dati dell'indicatore di pesatura .....	8
CARICO E ALIMENTAZIONE NEL MODO CARICO COMPLETO.....	9
Carico ricette .....	9
Adeguamento del peso della ricetta.....	9
Alimentazione gruppi.....	10
CARICO E ALIMENTAZIONE NEL MODO ELENCO GRUPPI E RICETTE .....	11
Carico ricetta .....	11
Adeguamento del peso della ricetta.....	11
Alimentazione gruppi.....	12
FUNZIONI AVANZATE .....	13
Alimentazione parziale dei gruppi.....	13
Ritorno a un ingrediente saltato.....	13
Modifica del numero del ciclo di alimentazione.....	13
Azzeramento della memoria dell'indicatore.....	14
Riutilizzo di una ricetta / dei dati di un gruppo.....	14
Aggiunta di un gruppo all'elenco gruppi.....	14
PROGRAMMAZIONE TRAMITE IL PANNELLO FRONTALE DELL'EZ3600(V).....	16
PROGRAMMAZIONE DELLE RICETTE .....	17
Modifica del metodo di programmazione .....	17
Modifica del nome dell'ingrediente.....	17
Stampa del nome di un ingrediente .....	18
Programmazione di una nuova ricetta .....	18
Modifica delle quantità degli ingredienti in una ricetta.....	19
Cancellazione di una ricetta.....	20
Richiamo di una ricetta .....	20
STAMPA DELLE RICETTE.....	21
Stampa di una singola ricetta .....	21
Stampa di tutte le ricette.....	21
CARICO E DISTRIBUZIONE DELLE RICETTE .....	22
Carico della ricetta basato sul metodo quantità per animale.....	22
Distribuzione della ricetta .....	23
FUNZIONI AGGIUNTIVE .....	24
Blocco della quantità visualizzata .....	24
Stampa.....	24
Intensità della retro-illuminazione .....	24
Cancellazione dell'accumulo degli ingredienti.....	25
NUMERI DI ACCESSO DIRETTO USATI PIÙ SPESSO.....	26
Pre-allarme.....	26
Avanzamento automatico degli ingredienti .....	26
Tolleranza .....	26
Tolleranza per gruppo .....	27

Tempo di ritardo .....	27
Passaggio automatico all'ingrediente successivo / Passaggio manuale al gruppo successivo ..	28
Drive ratio .....	28
ID indicatore di pesatura / ID mescolatore del cibo .....	28
Numero radio .....	29
Modifica delle quantità della ricetta sull'indicatore di pesatura .....	29
Impostazione dell'ora .....	29
Impostazione della data .....	30
Programmazione da TMR Tracker o dal pannello frontale .....	30
ELENCO CON NUMERI DI ACCESSO DIRETTO .....	31
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....	35
INSTALLAZIONE .....	37
Montaggio dell'indicatore .....	37
Direzione cella di carico .....	37
Collegamento dei cavi .....	38
Collegamento delle celle di carico al J-Box .....	39
Modifica dei numeri della taratura e della configurazione .....	39
APPARECCHIATURE OPZIONALI .....	40
Sensore del contagiri .....	40
Trasmittitore/ricevitore .....	40
Display remoti .....	40

## APPENDICE A1: DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Tutti i diritti sono riservati. La riproduzione di qualunque parte del presente manuale in qualunque forma o con qualunque procedimento senza esplicito consenso scritto di Digi-Star è vietata. Il contenuto di questo manuale è soggetto a modifiche senza preavviso. Digi-Star ha dedicato ogni impegno per garantire la massima accuratezza delle informazioni contenute nel presente manuale. Se ciononostante venissero constatati degli errori, saremo molto grati a coloro che vorranno segnalarceli. Digi-Star non si assume in alcun caso responsabilità per danni di qualsiasi tipo derivanti da eventuali errori contenuti nel presente manuale.

© Copyright! 2008 Digi-Star, Fort Atkinson (U.S.A.).

## SOFTWARE DI GESTIONE DELL'ALIMENTAZIONE



Un sistema basato su Windows® che offre una gamma completa di funzioni efficaci e semplici da utilizzare.

>>Per ulteriori informazioni, visitare il sito [www.digi-star.com](http://www.digi-star.com)

## CAB CONTROL (WIRELESS)



### Caratteristiche

- Comando a distanza wireless nel caricatore frontale con controllo completo dell'indicatore di pesatura montato sul mescolatore del cibo.
- Grazie a Cab Control è possibile leggere facilmente il peso nel caricatore frontale.
- Gli ingredienti possono essere caricati in modo più accurato.

### Funzioni

- Comunica con diversi mescolatori
- Consente di richiamare facilmente le ricette senza dover abbandonare il caricatore frontale.
- Avanzamento manuale durante il caricamento degli ingredienti.

### Specifiche tecniche

- Radio integrata wireless 2.4 GHz
- Portata fino a 1000ft (300m)
- 24 canali
- Sistemi a 12 o 24 Vdc

>>Per ulteriori informazioni, visitare il sito [www.digi-star.com](http://www.digi-star.com)

## SICUREZZA DURANTE L'USO



Attenzione

### Controllo del sistema prima dell'utilizzo

Prima di iniziare a utilizzare il sistema di pesatura Digi-Star, è necessario verificarne il corretto funzionamento caricando su tutti i punti di pesatura un carico di peso conosciuto.

Digi-Star non può essere ritenuta responsabile per differenze e problemi derivanti da un utilizzo non corretto dell'indicatore di pesatura o da una taratura o una configurazione non corrette. Inoltre, Digi-Star non può essere ritenuta responsabile per differenze e danni derivanti da problemi tecnici del sistema.

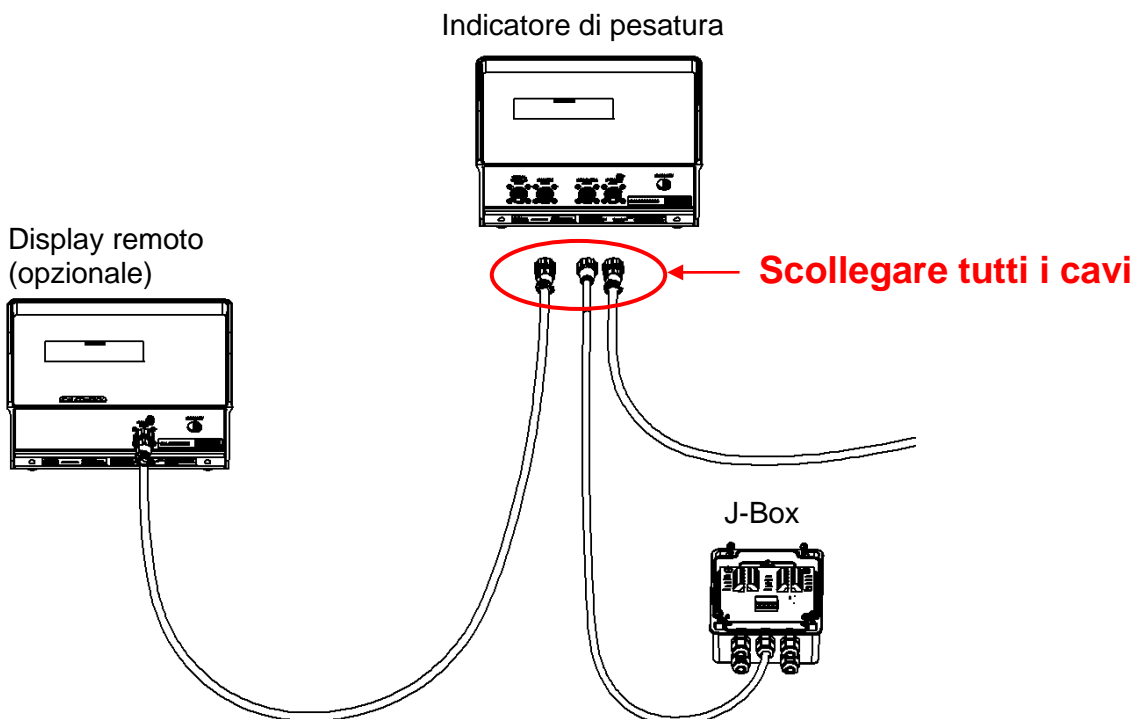
### Pulizia

Non utilizzare acqua corrente (pulitori ad alta pressione, tubi di gomma) per pulire l'indicatore.

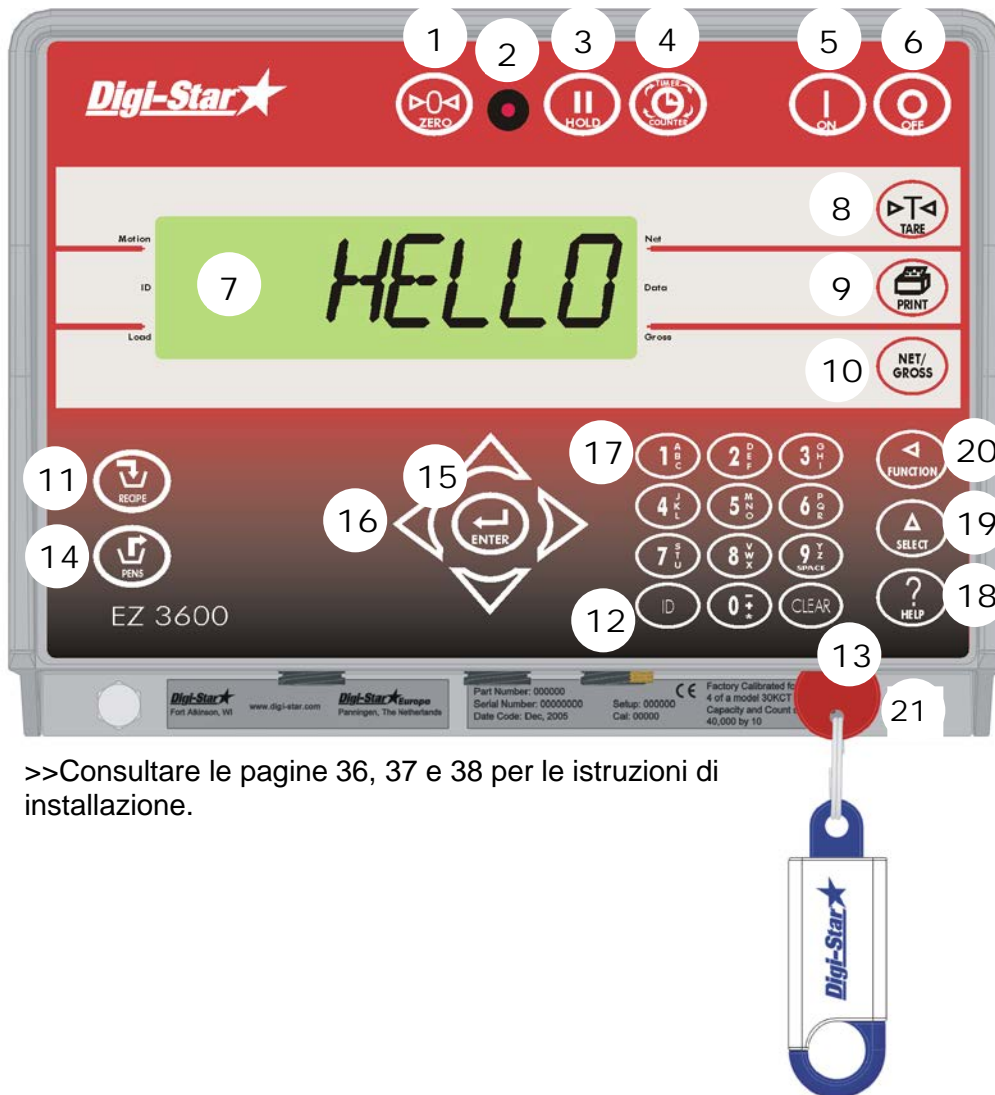
### Caricamento della batteria e saldatura

Durante la saldatura è necessario rimuovere le barre di carico per evitare danni. Se ciò non è possibile, occorre posizionare il morsetto di terra il più vicino possibile al punto di saldatura per evitare che la corrente possa passare attraverso le barre di carico.

Digi-Star non può essere ritenuta responsabile per problemi causati dalla saldatura o dal caricamento della batteria.









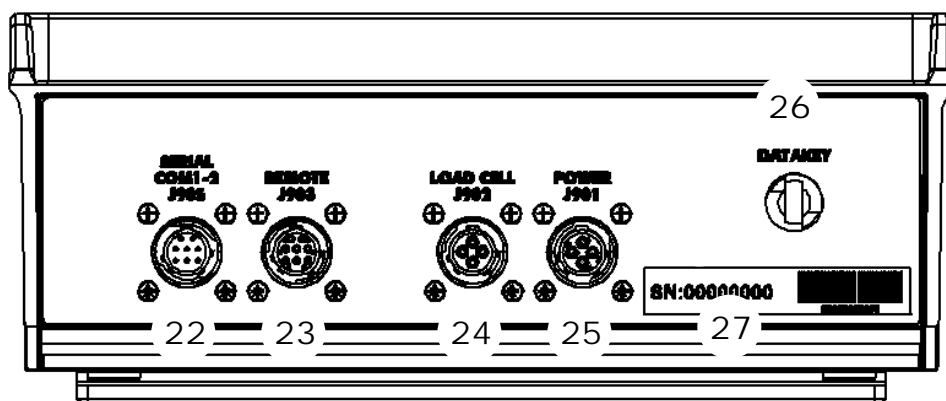
PANORAMICA INDICATORE DI PESATURA



>>Consultare le pagine 36, 37 e 38 per le istruzioni di installazione.

1. – Tenere premuto per 3 secondi per la messa a zero dell'indicatore di pesatura.
2. Spia di avvertimento pre-allarme – la spia lampeggia e viene emesso un allarme quando il peso è compreso nei limiti preselezionati.
3. – per mantenere il peso visualizzato mentre si muove la macchina.
4. – per impostare il tempo di mescolatura
5. – per accendere l'indicatore di pesatura. Premere questo tasto mentre l'indicatore di pesatura è acceso per eseguire l'autotest.
6. – per spegnere l'indicatore di pesatura.
7. Display – per visualizzare i valori e le impostazioni correnti.
8. – per mettere a zero temporaneamente l'indicatore di pesatura [Modo peso netto].
9. – per registrare o stampare il peso visualizzato.
10. – per passare dal peso netto al peso lordo e viceversa.
11. – per selezionare le ricette.
12. – per inserire i dati dell'utente e del ciclo di alimentazione. È possibile inserire qualsiasi numero utente a condizione che tale numero non sia stato assegnato dal software di gestione.

13.  – per cancellare <Tasto di ritorno>
14.  – per iniziare la dosatura di una ricetta per gruppi [Modo elenco]. Vedere pagina 12.
15.  – per confermare la modifica o selezionare la voce successiva.
16. Tasti freccia – per scorrere un elenco di informazioni.
17. Tastiera – per inserire numeri e lettere.
18.  – per visualizzare informazioni supplementari.
19.  – per visualizzare compiti supplementari.
20.  – per eseguire il compito selezionato.
21. chiavetta USB– per trasferire i dati dal computer all'indicatore di pesatura e viceversa.



22. Porta seriale/porta stampante – consente la comunicazione in entrata e in uscita tra il computer e altre periferiche digitali (opzionale).
23. Porta per display remoto – consente il collegamento con il display remoto (opzionale).
24. Porta per cella di carico – consente di collegare il cavo J-Box.
25. Porta di alimentazione – consente di collegare il cavo di alimentazione.
26. Porta per chiavetta USB – consente di inserire la chiavetta USB stick per il caricamento o lo scaricamento dei dati.
27. Numero di serie


>>Consultare le pagine 36, 37 e 38 per le istruzioni di installazione.

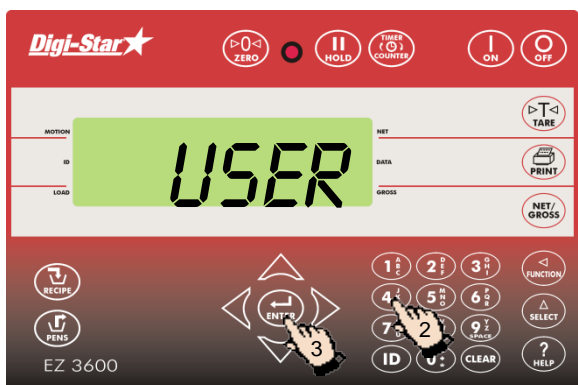


# FUNZIONAMENTO


## Accensione dell'indicatore di pesatura

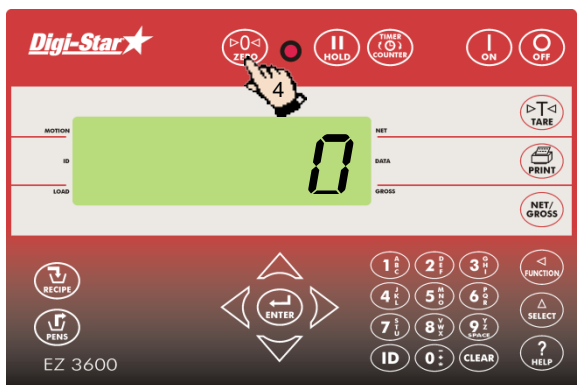


1. Premere .



2. Inserire il numero utente, se richiesto.

3. Premere .



4. Tenere premuto  per 3 secondi per la messa a zero dell'indicatore di pesatura.

## UTILIZZO DELL'EZ3600(V) COME UNITÀ DI TRASFERIMENTO DATI


È possibile programmare le ricette utilizzando il software TMR Tracker e inviarle all'unità EZ3600(V) tramite una chiavetta USB o DataLink. Quando è in funzione il modo "PC", non è possibile programmare una ricetta usando il pannello frontale.


Per impostare l'unità in modo che sia programmabile dal computer, vedere pagina 30 *Programmazione da TMR Tracker o dal pannello frontale.*

## TRASFERIMENTO DATI

### Modo chiavetta USB





1. Inserire la chiavetta USB nell'indicatore di pesatura.
2. Premere  per caricare i dati.

Nota: Se l'indicatore di pesatura visualizza ricette incomplete nella memoria, premere  per sovrascrivere questi dati. Rimuovere la chiavetta USB una volta completato il trasferimento dei dati.

Per scaricare i dati delle ricette completate: Inserire la chiavetta USB nell'indicatore di pesatura. L'indicatore di pesatura invia automaticamente i dati alla chiavetta USB.

Rimuovere la chiavetta USB.

### Modi DataLink

Operazione	Messaggio visualizzato
DataLink si collega all'indicatore di pesatura	←PC→
DataLink invia i dati all'indicatore di pesatura	DL←IN
L'indicatore di pesatura visualizza un messaggio che informa che tutti i dati sono stati ricevuti.	FEEDING LINES OK - PRESS RATION KEY TO CONTINUE
L'indicatore di pesatura si collega con DataLink	←PC→
L'indicatore di pesatura invia i dati completi a DataLink	DL→OUT
Per inviare i dati al computer se non sono state completate tutte le ricette. Premere  fino a visualizzare sul display il messaggio [colonna di destra]. Premere  per selezionare.	EZ→PC
L'indicatore di pesatura segnala le ricette non completate indicandole come "in fase di completamento" e invia i dati delle ricette completate a DataLink.	

Nota: Una volta inviati i dati, le ricette non completate vengono cancellate.

### Formato dei dati dell'indicatore di pesatura

È possibile inviare i dati all'indicatore di pesatura in due modi diversi:

#### Modo carico completo

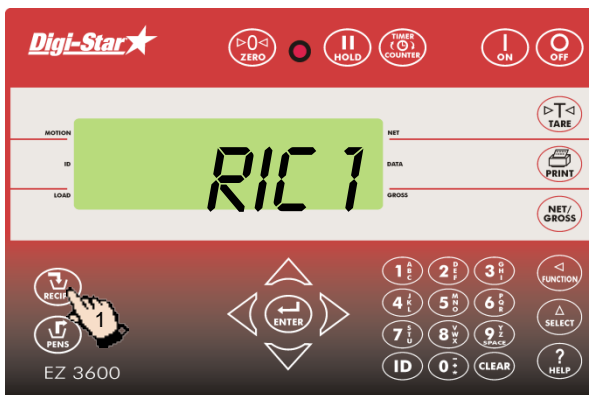
Ogni carico viene preparato dal software TMR Tracker. Tramite questo modo i gruppi sono assegnati alle ricette e viene predisposto un carico accurato.

#### Modo elenco gruppi e ricette

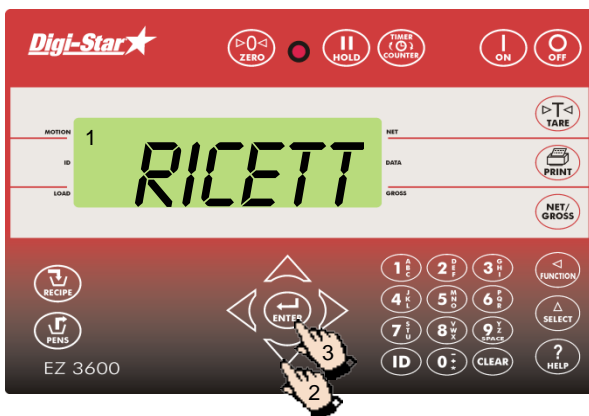
Il software TMR Tracker invia i dati sulle ricette e i gruppi in due elenchi separati. L'operatore seleziona la ricetta da preparare e il dosaggio per gruppo.

## CARICO E ALIMENTAZIONE NEL MODO CARICO COMPLETO

### Carico ricette



1. Premere



1. L'indicatore di pesatura visualizza il numero della ricetta, del gruppo e del distribuisce in successione.
2. Premere e per selezionare la ricetta desiderata.
3. Premere per avviare la ricetta selezionata.

### Adeguamento del peso della ricetta



Se è attivata la funzione *RESIZE*, è possibile regolare le quantità della ricetta per gruppo(i).



1. Inserire nuove quantità della ricetta o mantenere le quantità originali.
2. Premere . L'indicatore di pesatura ricalcola la ricetta.

**Nota:** Premere per modificare il numero di animali invece delle quantità della ricetta. Dopo aver modificato il numero degli animali, l'indicatore di pesatura adeguerà automaticamente le quantità della ricetta.




Premere per accettare le quantità della ricetta del gruppo o dei gruppi senza modificarle.

Se l'indicatore di pesatura indica che la ricetta modificata supera la capacità del mescolatore, premere per ignorare il messaggio.



1. Il primo ingrediente e la quantità corrispondente lampeggiano sul display.
2. Non appena la quantità inizia ad avvicinarsi allo zero, la spia di allarme comincia a lampeggiare e viene emesso un segnale di allarme.
3. a) Passaggio manuale all'ingrediente successivo: Quando viene raggiunta la quantità di ingrediente da caricare, premere  per confermare la quantità. Premere nuovamente  per passare all'ingrediente successivo.
  - a) Passaggio automatico all'ingrediente successivo: Quando viene raggiunta la quantità dell'ingrediente da caricare, l'indicatore di pesatura passa automaticamente all'ingrediente successivo.




Nota: Vedere le pagine 26, 27 e 28 per informazioni sulle impostazioni.

Nota: Per caricare gli ingredienti seguendo un ordine diverso, premere  o  per selezionare l'ingrediente desiderato. Premere  per iniziare il carico di questo ingrediente.


### Alimentazione gruppi






Una volta caricati gli ingredienti, l'indicatore di pesatura visualizza il primo gruppo da alimentare.

1. a) Passaggio manuale: Premere  per selezionare il gruppo da alimentare. Una volta dosata la quantità da distribuire, premere  per confermare la selezione. Premere nuovamente  per passare al gruppo successivo, oppure
  - b) Passaggio automatico: Una volta dosata la quantità da distribuire, l'indicatore di pesatura passa automaticamente al gruppo successivo.

Dopo aver alimentato l'ultimo gruppo, sul display viene visualizzato il seguente messaggio: *RICETTA COMPLETA.*

Nota: **Non** premere .

Per caricare i gruppi seguendo un ordine diverso, premere  o  per selezionare il gruppo desiderato. Premere  per iniziare l'alimentazione di questo gruppo.

## CARICO E ALIMENTAZIONE NEL MODO ELENCO GRUPPI E RICETTE

### Carico ricetta



1. Premere .
2. Sul display viene visualizzato, per esempio:  
*RICETTA SECCA BOVINO TOT - 2500*
3. Premere e per selezionare la ricetta desiderata.
4. Premere per avviare il carico della ricetta selezionata.

### Adeguamento del peso della ricetta



Se è attivata la funzione *RESIZE*, è possibile regolare le quantità della ricetta.

1. Inserire le nuove quantità della ricetta o mantenere le quantità originali.
2. Premere . La ricetta viene ricalcolata.

**Nota:** Se l'indicatore di pesatura segnala che la ricetta modificata supera la capacità del mescolatore, premere per ignorare il messaggio.



1. Il primo ingrediente e la quantità corrispondente lampeggiano sul display.
2. Non appena la quantità inizia ad avvicinarsi allo zero, la spia di allarme comincia a lampeggiare e viene emesso un segnale di allarme.
3. a) Passaggio manuale all'ingrediente successivo: Quando viene raggiunta la quantità di ingrediente da caricare, premere per confermare la quantità. Premere nuovamente per passare all'ingrediente successivo oppure ...

a) Passaggio automatico all'ingrediente successivo: Quando viene raggiunta la quantità dell'ingrediente da caricare, l'indicatore di pesatura passa automaticamente all'ingrediente successivo. Vedere le pagine 26, 27 e 28 per informazioni sulle impostazioni.

**Nota:** Per caricare gli ingredienti seguendo un ordine diverso, premere o per selezionare l'ingrediente desiderato. Premere per iniziare il carico di questo ingrediente.

## Alimentazione gruppi

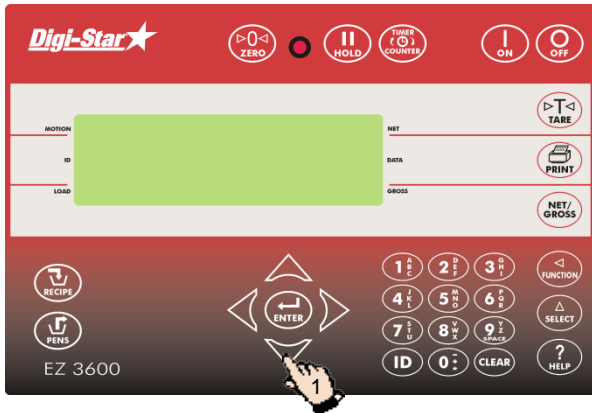



1. Dopo che è stato caricato l'ultimo ingrediente, sul display viene visualizzato il messaggio *RICETTA COMPLETA*. Premere . L'indicatore di pesatura visualizza i gruppi da alimentare.
2. Premere o per selezionare il gruppo desiderato.
3. Premere .
4. L'indicatore di pesatura visualizza il gruppo da alimentare e le corrispondenti quantità della ricetta. È possibile avviare l'alimentazione.
  5. a) Passaggio manuale: Una volta dosate le quantità della ricetta da distribuire, premere per confermare la selezione. Premere nuovamente per passare al gruppo successivo.  
oppure
  - b) Passaggio automatico: Una volta dosate le quantità della ricetta da distribuire, l'indicatore di pesatura passa automaticamente al gruppo successivo.
6. Dopo aver alimentato i(l) gruppo(i), premere per selezionare la ricetta per il gruppo successivo da alimentare.

Vedere le pagine 26, 27 e 28 per informazioni sulle impostazioni.

## FUNZIONI AVANZATE

### Alimentazione parziale dei gruppi



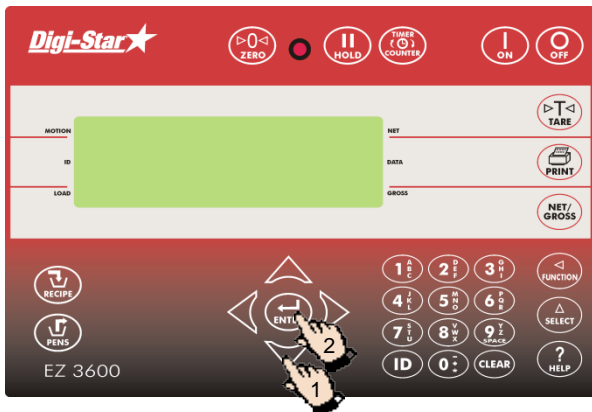
1. Premere  per passare al gruppo successivo senza finire di alimentare il gruppo corrente.




**Nota:** Se è stata impostata una tolleranza per il gruppo e l'alimentazione viene interrotta prima di raggiungere la quantità preimpostata, viene emesso un allarme e sull'indicatore di pesatura viene visualizzato il messaggio:

*GRUPPO SOTTOALIMENTATO - PREMERE PRINT PER RIMUOVERE QUESTO GRUPPO DALL'ELENCO - PREMERE ON PER MANTENERE IL GRUPPO*

Per impostare la tolleranza per un gruppo, vedere a pagina 27.

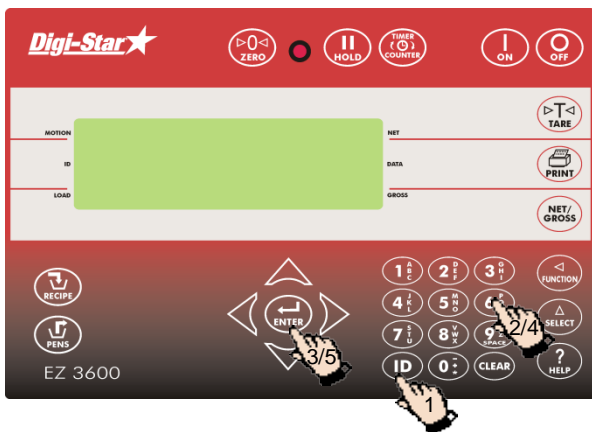
### Ritorno a un ingrediente saltato






1. Premere  o  per tornare a un ingrediente saltato.
2. Premere .

**Nota:** Se la quantità dell'ingrediente è stata cambiata più di 4 volte, non è più possibile selezionare l'ingrediente.

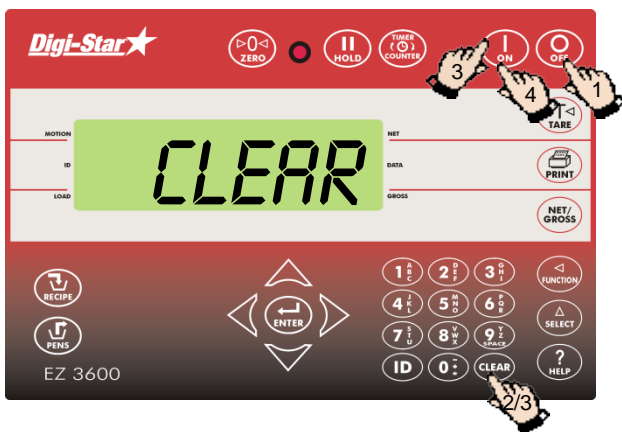
### Modifica del numero del ciclo di alimentazione



1. Premere .
2. Inserire il numero dell'utente.
3. Premere .
4. Inserire il numero dell'alimentazione (1-9).
5. Premere .

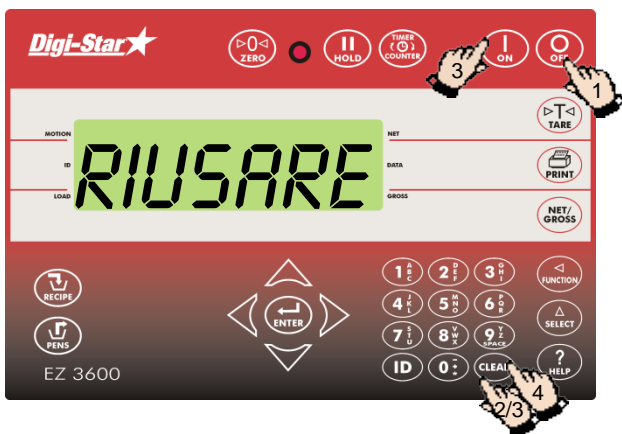


Azzeramento della memoria dell'indicatore



1. Premere **OFF** .
2. Tenere premuto **CLEAR** .
3. Premere **ON** , tenendo premuto **CLEAR** .  
L'indicatore di pesatura visualizzerà in sequenza:  
*ON=CANCELLARE CLEAR=RIUTILIZZARE NET=ESCI*
4. Premere **ON** .

Riutilizzo di una ricetta / dei dati di un gruppo



1. Premere **OFF** .
2. Tenere premuto **CLEAR** .
3. Premere **ON** , tenendo premuto **CLEAR** .  
L'indicatore di pesatura visualizzerà in sequenza:  
*ON=CANCELLARE CLEAR=RIUTILIZZARE NET=ESCI*
4. Premere nuovamente **CLEAR** per riutilizzare la ricetta e i dati del gruppo.

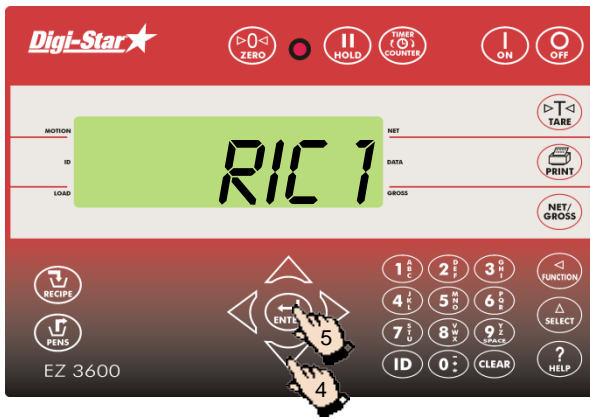
Nota: L'indicatore di pesatura riutilizza la ricetta e le informazioni sul gruppo memorizzate nell'indicatore di pesatura. Le quantità degli ingredienti caricati e le quantità della ricetta saranno eliminate. Scaricare i dati completi sulla chiavetta USB prima di riutilizzare la ricetta e i dati del gruppo memorizzati.




Per un riutilizzo costante, impostare su ON il numero **466** dell'elenco con numero di accesso diretto (elenco D.A.N.). Vedere pagina 33.

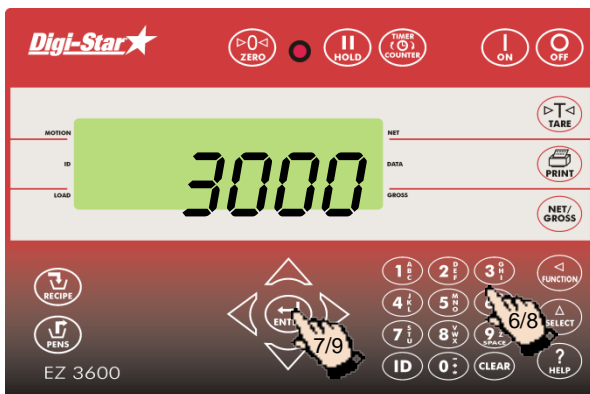
Aggiunta di un gruppo all'elenco gruppi





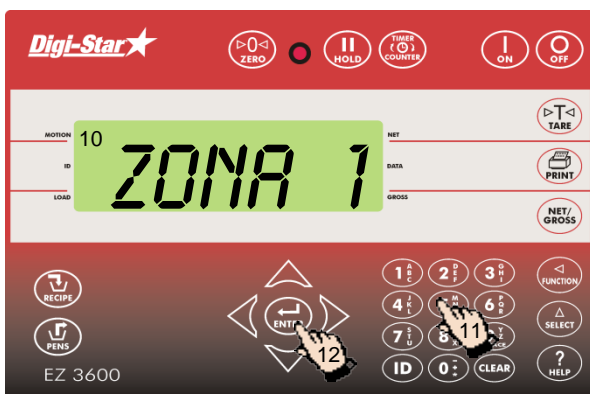
1. Inserire il nome o il numero del gruppo.
2. Premere **PENS** .
3. Premere **ENTER** per aggiungere il gruppo.




4. Premere  o  per selezionare la ricetta desiderata.
5. Premere .



6. Inserire le quantità della ricetta da distribuire al gruppo.
7. Premere .
8. Inserire il numero di animali di questo gruppo.
9. Premere .



10. Se si lavora a zone, sul display viene visualizzato il messaggio seguente:  
*INSERIRE ZONA 0-9*
11. Inserire la zona desiderata.
12. Premere .

## PROGRAMMAZIONE TRAMITE IL PANNELLO FRONTALE DELL'EZ3600(V)

È possibile programmare le ricette utilizzando il pannello frontale dell'EZ3600(V).

Per impostare la programmazione dal pannello frontale, vedere pagina 30 *Programmazione da TMR Tracker o dal pannello frontale*.

## PROGRAMMAZIONE DELLE RICETTE

È possibile inserire gli ingredienti delle ricette in tre modi diversi:

### 1. Quantità per animale (impostazione standard)

Inserire la quantità degli ingredienti per ricetta per animale. Per esempio, 9 kg di insilato e 8 kg di mais. A seconda del numero di animali da alimentare, l'indicatore di pesatura calcola la quantità totale degli ingredienti da preparare. Per esempio, con 100 animali saranno necessari 900 kg di insilato e 800 kg di mais.

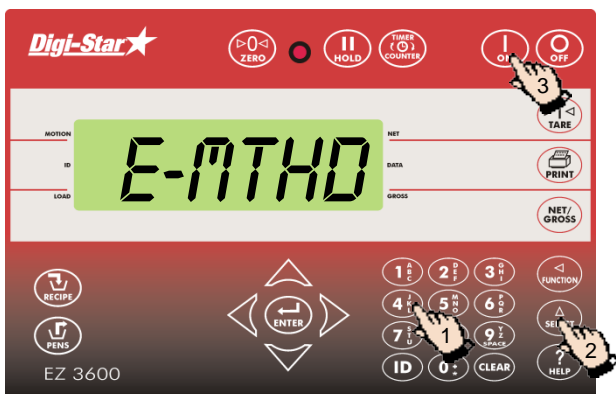
### 2. Percentuale (%) per ingrediente




Inserire la quantità degli ingredienti per ricetta in percentuale (%). Per esempio, 55% di insilato e 45% di mais. L'indicatore di pesatura calcola la quantità totale da preparare per ingrediente. Per esempio, con un peso totale di 1000Kg, saranno necessari 550 kg di insilato e 450 kg di mais. Attenzione: il totale deve essere uguale al 100%.

### 3. Quantità per ingrediente

Inserire la quantità totale di ingrediente desiderata per ricetta. Per esempio, 2500 kg di insilato e 2000 kg di mais.

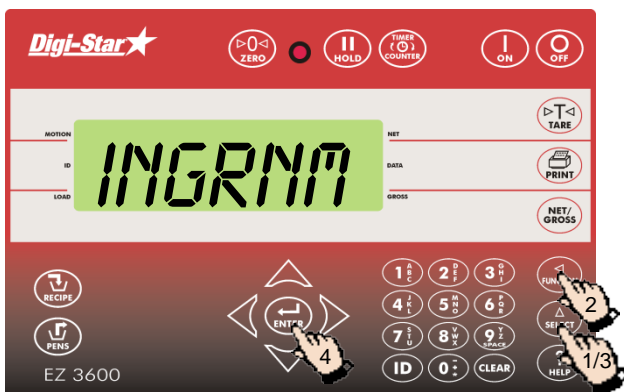
Modifica del metodo di programmazione  
[E-MTHD]







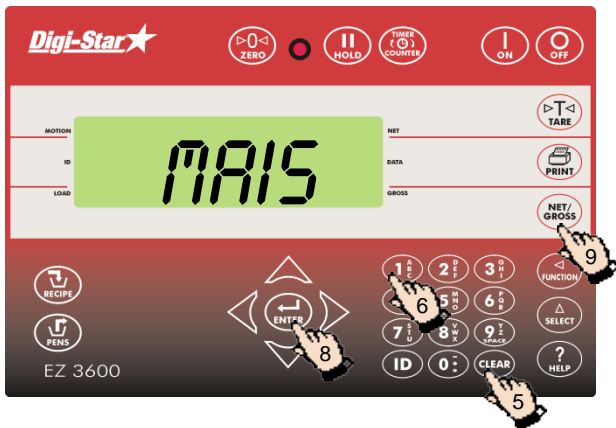
1. Inserire **441** e premere .
2. Premere più volte  per selezionare il metodo di programmazione desiderato per la miscela.
  - 1 = Quantità per animale
  - 2 = Percentuale (%) per ingrediente
  - 3 = Quantità per ingrediente
3. Premere  per confermare il metodo di programmazione selezionato.

Modifica del nome dell'ingrediente

È possibile modificare i nomi standard degli ingredienti in base alle esigenze:

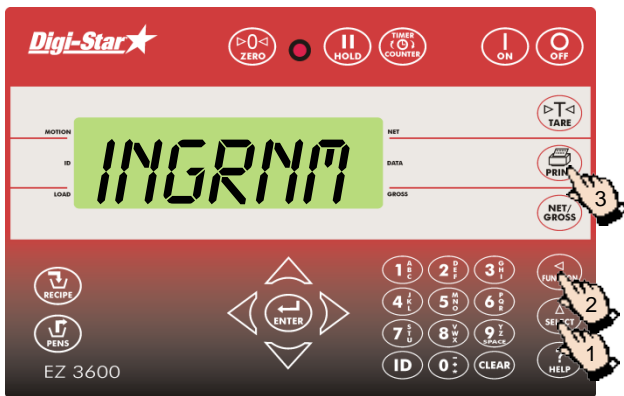


1. Premere più volte  fino a visualizzare *INGRNM*.
2. Premere .
3. Premere  per selezionare il nome dell'ingrediente da modificare.
4. Premere  per cambiare il nome. Viene visualizzato brevemente il messaggio *MODIFICA*, seguito da un cursore lampeggiante.



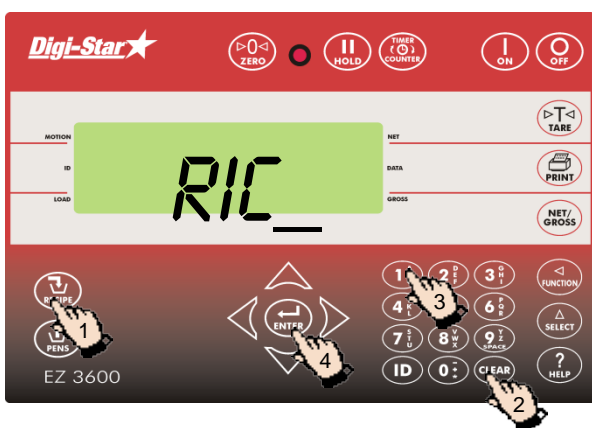
5. Premere più volte **CLEAR** per cancellare un ingrediente.
6. Premere **1**<sup>A</sup><sub>B</sub><sub>C</sub> 1 volta per inserire il numero 1; premere 2 volte per inserire A, 3 volte per inserire B e 4 volte per inserire C. Utilizzare questo metodo per inserire tutte le lettere dell'alfabeto utilizzando il tastierino numerico.
7. Una volta inserita una lettera o un numero, attendere brevemente prima di inserire il numero o la lettera successiva.
8. Premere **ENTER** per confermare.
9. Premere **NET/GROSS** per tornare al modo di pesatura normale.

Stampa del nome di un ingrediente





1. Premere più volte **SELECT** fino a visualizzare *INGRNM*.
2. Premere **FUNCTION**.
3. Premere **PRINT** per stampare tutti gli ingredienti e le quantità totali caricate per ingrediente.

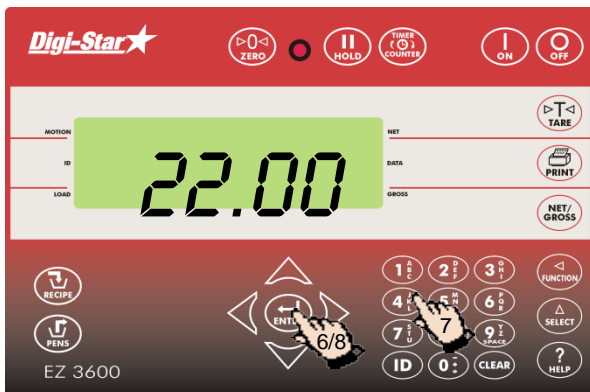
Programmazione di una nuova ricetta




1. Tenere premuto **RECIPES** finché l'indicatore di pesatura non emette un segnale acuto e viene visualizzato il messaggio *PROGRM*. Viene visualizzata la prima ricetta programmata oppure *RIC\_*.
2. Premere **CLEAR** oppure
3. Inserire il numero della ricetta desiderata.
4. Premere **ENTER** per confermare il numero della ricetta inserito.




5. Utilizzare  e  per spostarsi all'interno dell'elenco degli ingredienti.



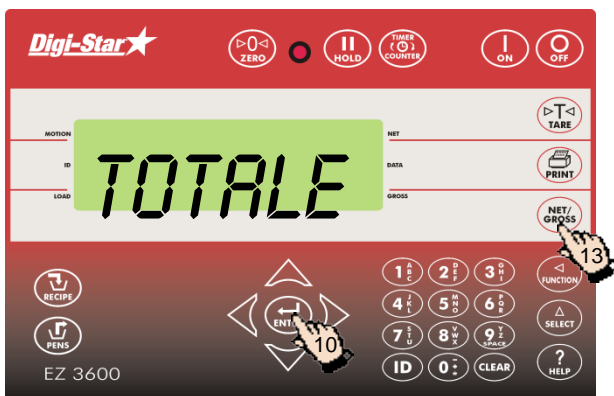
6. Premere  per selezionare l'ingrediente visualizzato.


7. Inserire la quantità dell'ingrediente desiderata\*.

8. Premere  per confermare la quantità inserita.

9. Ripetere i punti da 5 a 8 per gli altri ingredienti della ricetta che si desiderano programmare.


\* Con il metodo di programmazione *Percentuale (%) per ingrediente* inserire, per esempio, 75% come 75.00 e 5.75% come 5.75.



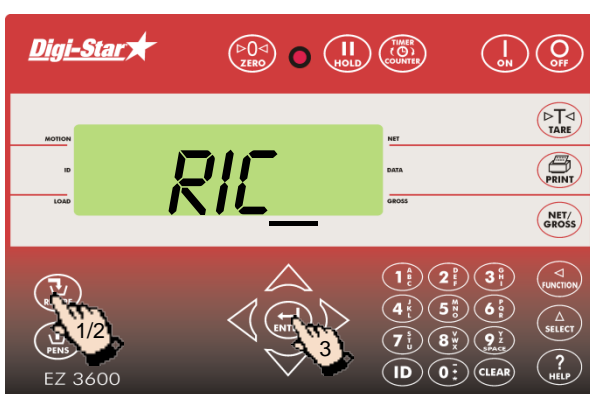
10. Premere  per confermare la ricetta inserita.

11. L'indicatore di pesatura calcola e visualizza le quantità totali della ricetta (*TOTALE*).

12. Ripetere i punti da 1 a 11 per programmare le altre ricette.


13. Premere  per uscire dal modo di programmazione.

### Modifica delle quantità degli ingredienti in una ricetta



1. Tenere premuto  finché l'indicatore di pesatura non emette un segnale acuto e viene visualizzato il messaggio *PROGRM*.

2. Premere più volte  fino a visualizzare il numero della ricetta da modificare.

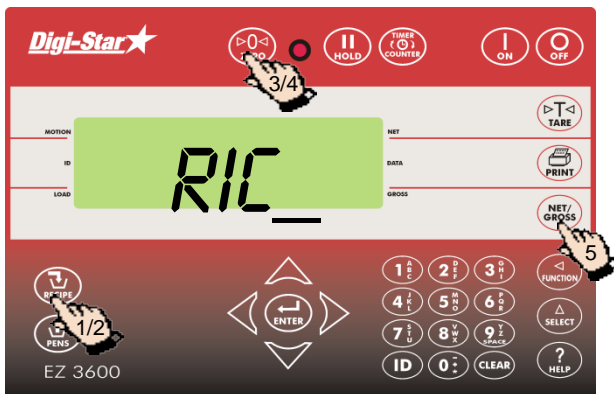
3. Premere  per selezionare la ricetta.



4. Viene visualizzato il nome del primo ingrediente, seguito da *QUANT.*
5. Introdurre la nuova quantità.
6. Premere **ENTER** per salvare la nuova quantità e proseguire con l'ingrediente successivo.
7. Ripetere i punti 5 e 6 per gli altri ingredienti della ricetta.
8. Premere **ENTER** per salvare la ricetta modificata.
9. Premere **NET/GROSS**.

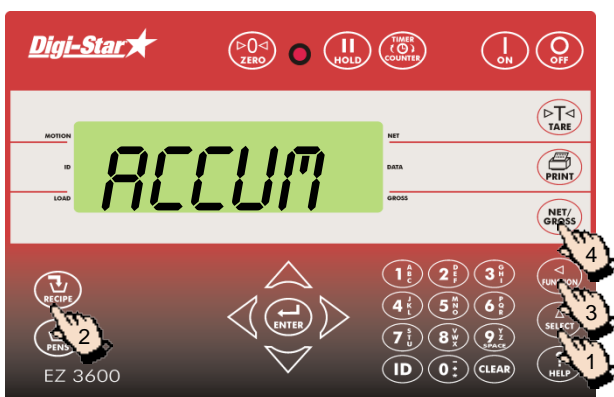
Nota: È possibile solo modificare le quantità degli ingredienti. Per aggiungere nuovi ingredienti alla ricetta, è necessario cancellare la ricetta e quindi programmarla nuovamente.

### Cancellazione di una ricetta



1. Tenere premuto **RECIPE** finché l'indicatore di pesatura non emette un segnale acuto e viene visualizzato il messaggio *PROGRM*; viene visualizzato il numero della prima ricetta.
2. Premere più volte **RECIPE** fino a visualizzare il numero della ricetta desiderata.
3. Tenere premuto **ZERO** fino a visualizzare il messaggio *PREMERE ZERO PER CANCELLARE RICETTA - PREMERE NET/GROSS PER USCIRE*.
4. Premere **ZERO** per cancellare la ricetta.
5. Premere **NET/GROSS** per tornare al modo di pesatura normale.

### Richiamo di una ricetta

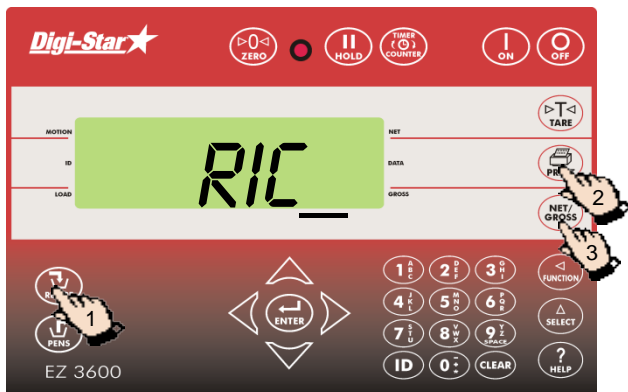





1. Premere più volte **SELECT** fino a visualizzare *ACCUM*.
2. Premere più volte **RECIPE** fino a visualizzare la ricetta desiderata.
3. Premere **FUNCTION** per visualizzare i diversi ingredienti della ricetta selezionata.
4. Premere **NET/GROSS** per tornare al modo di pesatura normale.

## STAMPA DELLE RICETTE

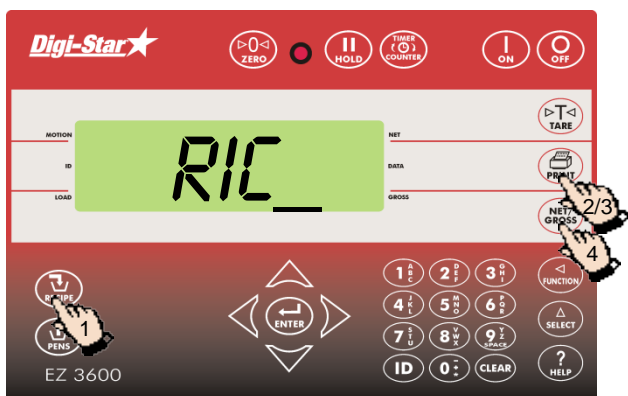
### Stampa di una singola ricetta





Nota: Per poter stampare deve essere installata la porta seriale (opzionale).



1. Premere più volte  fino a visualizzare la ricetta desiderata.
2. Premere  per stampare la ricetta.
3. Premere  per tornare al modo di pesatura normale.

### Stampa di tutte le ricette

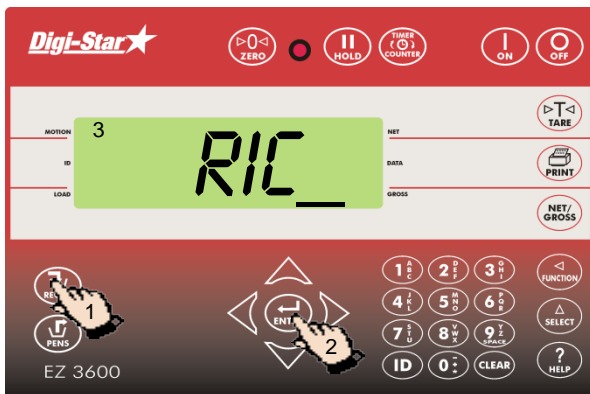




1. Premere  per visualizzare la prima ricetta.
2. Premere  per stampare la ricetta.
3. Premere nuovamente  per stampare tutte le ricette salvate nella memoria.
4. Premere  per tornare al modo di pesatura normale.



## CARICO E DISTRIBUZIONE DELLE RICETTE

Carico della ricetta basato sul metodo quantità per animale

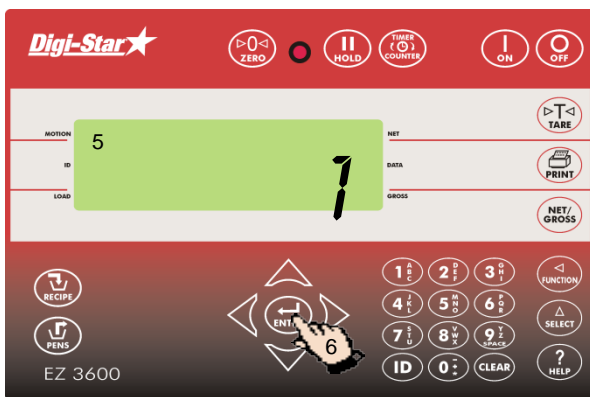



1. Premere più volte  fino a visualizzare la ricetta da caricare.
2. Premere  per avviare la ricetta selezionata.
3. L'indicatore di pesatura visualizza *CARICANDO RIC\_*




4. Viene visualizzato *ANIMALE*.

Nota: Se si sta utilizzando una percentuale per ingrediente o una quantità per ingrediente, viene visualizzata la quantità totale *TOTALA*.

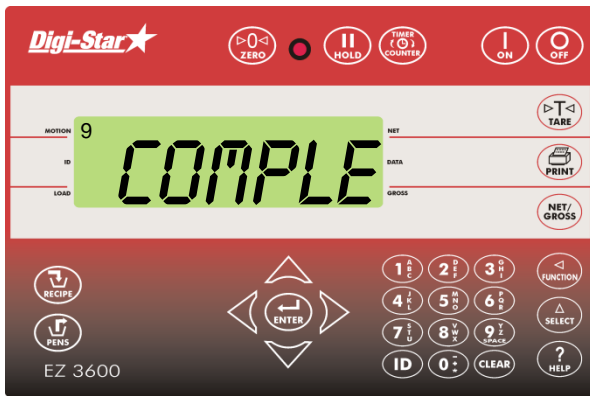


5. Viene visualizzato un numero lampeggiante. Modificare questo numero inserendo il numero di animali da alimentare.
6. Premere  .



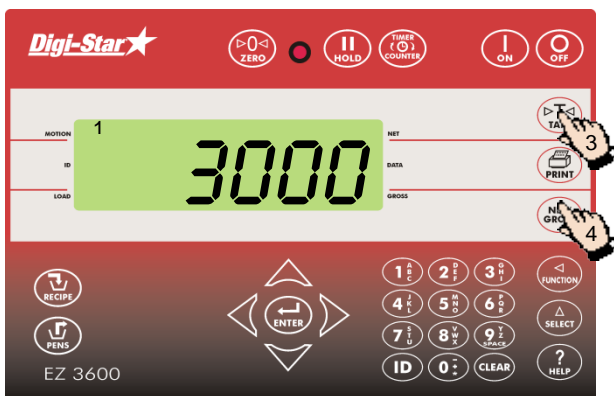
7. L'indicatore di pesatura visualizza il nome e la quantità dell'ingrediente da caricare. Non appena l'ingrediente viene caricato, l'indicatore di pesatura inizierà il conto alla rovescia fino a zero.
8. Premere  per passare all'ingrediente successivo.

(Per impostare il passaggio automatico, vedere pagina 33).



9. Dopo che è stato caricato l'ultimo ingrediente, viene visualizzato il messaggio *RICETTA COMPLETA TOTALE XXX KG.*

### Distribuzione della ricetta





1. Il display visualizza la quantità totale della ricetta caricata.
2. Non appena inizia la distribuzione, l'indicatore di pesatura comincerà il conto alla rovescia fino a zero.
3. Premere **TARE** per impostare temporaneamente l'indicatore di pesatura su 0. Questa funzione può essere utilizzata per vedere la quantità distribuita a ciascun gruppo, in caso siano da alimentare diversi gruppi.
4. Premere **NET/GROSS** per vedere il peso rimanente in qualsiasi momento.


## FUNZIONI AGGIUNTIVE

### Blocco della quantità visualizzata

Nel modo Hold il peso visualizzato rimane sul display durante lo spostamento del mescolatore del cibo.

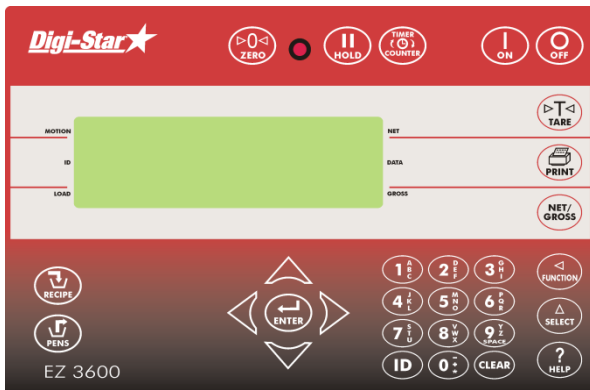


1. Premere  per bloccare il peso visualizzato.
2. Premere  per tornare al modo normale.

Se viene caricato un ingrediente mentre l'indicatore di pesatura è impostato sul modo Hold, premere  per uscire dal modo Hold.

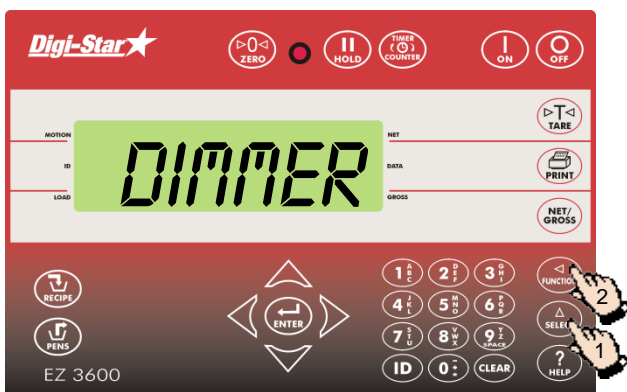
### Stampa




Nota: Per poter stampare deve essere installata la porta seriale (opzionale).



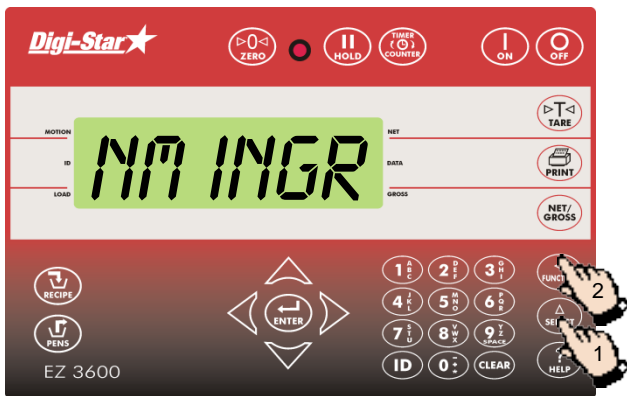
Riferimento: manuale tecnico D3648 su [www.digi-star.com](http://www.digi-star.com)



### Intensità della retro-illuminazione



1. Premere  fino a visualizzare *DIMMER* sul display.
2. Premere  per ridurre l'intensità della retro-illuminazione del 60%. Premere nuovamente  per tornare all'intensità normale.

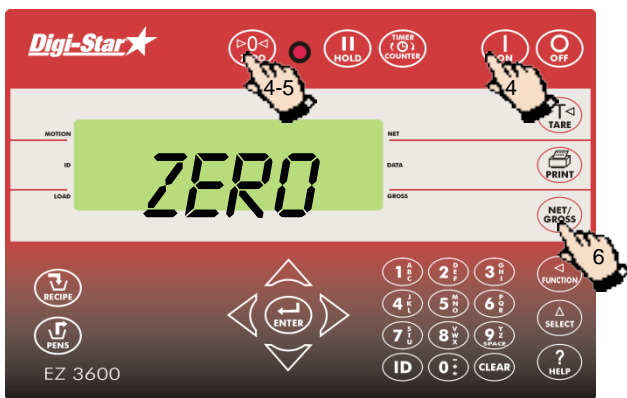
Cancellazione dell'accumulo degli ingredienti







1. Premere più volte  fino a visualizzare *INGRNM*.
2. Premere . Il messaggio *PROGRAM* lampeggia brevemente sul display, seguito dal primo ingrediente.



3. Premere  o  per selezionare la ricetta desiderata.



4. Tenere premuto . Premere . Viene visualizzato il seguente messaggio: *PREMERE PRINT PER RISTAMPARE VALORE DI ACCUMULO- PREMERE ZERO PER CANCELLARE ACCUMULO -PREMERE NET/GROSS PER USCIRE.*
5. Premere  per cancellare la quantità totale del mais.
6. Premere .

## NUMERI DI ACCESSO DIRETTO USATI PIÙ SPESSO

### Pre-allarme

[P-ALM]

Messaggio visualizzato quando la quantità preimpostata da caricare è stata quasi raggiunta.



1. Inserire **401**.
2. Premere **SELECT**.
3. Premere nuovamente **SELECT** per selezionare *WEIGHT* o *PERCNT*.
4. Premere **ON**.
5. Inserire il valore di pre-allarme in peso o percentuale.
6. Premere **ON**.

### Avanzamento automatico degli ingredienti

Quando è attivata l'impostazione di passaggio automatico all'ingrediente successivo, l'indicatore di pesatura passa automaticamente all'ingrediente successivo non appena è stato caricato l'ingrediente corrente, tenendo conto della tolleranza e del tempo di ritardo impostati.

### Tolleranza

[TOLER]

La tolleranza è una percentuale della quantità dell'ingrediente desiderata. Una volta raggiunta la *Quantità desiderata* meno la *Tolleranza*, l'indicatore di pesatura accetterà la quantità caricata e passerà automaticamente all'ingrediente successivo, tenendo conto del tempo di ritardo impostato.

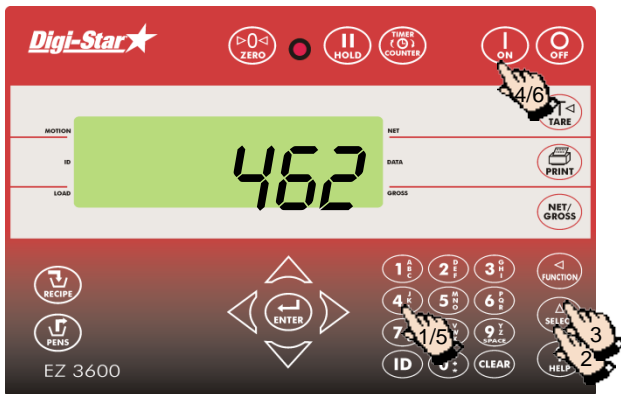


1. Inserire **442**.
2. Premere **SELECT**.
3. Premere **SELECT** fino a visualizzare sul display la percentuale (tolleranza) desiderata:  
*OFF, 0.5, 1 - 5, 7, 0 10.*
4. Premere **ON**.

### Tolleranza per gruppo

[T MTHD] e PEN TOL

Disponibile solo nel modo elenco gruppi.

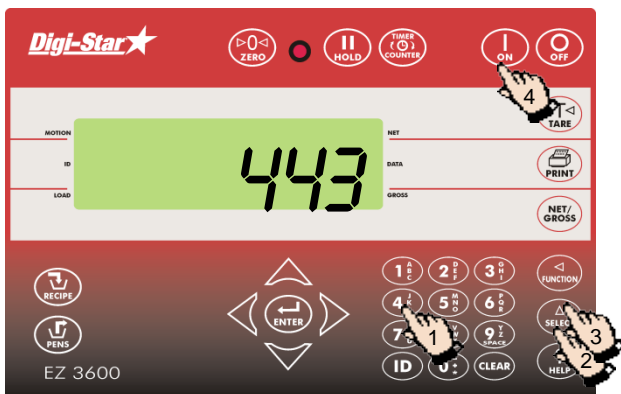


1. Inserire **462**.
2. Premere **SELECT**.
3. Premere nuovamente **SELECT** per selezionare *WEIGHT* o *PERCENT*.
4. Premere **ON**. Sul display viene visualizzato: *PEN TOL*.
5. Inserire il valore desiderato in peso o percentuale.
6. Premere **ON**.

### Tempo di ritardo

[DELAY]

Inserire il tempo che deve attendere l'indicatore di pesatura prima di passare all'ingrediente successivo da caricare.



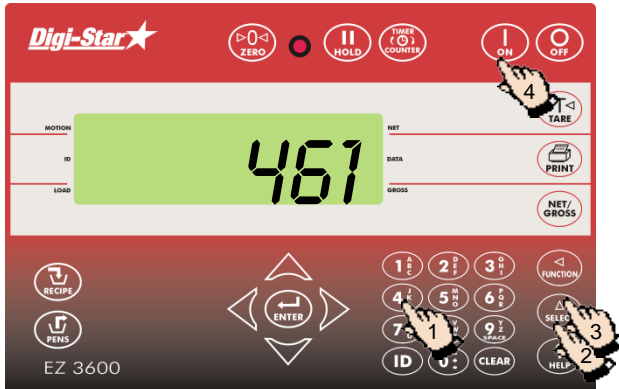
1. Inserire **443**.
2. Premere **SELECT**.
3. Premere **SELECT** fino a visualizzare sul display il tempo di ritardo desiderato (secondi): *MANUAL, 1, 2, 3, 5, 7, 10, 20, 30, 0 60*.
4. Premere **ON**.

Nota: Se non si desidera il passaggio automatico all'ingrediente successivo, impostare questa funzione su *MANUAL*.

Passaggio automatico all'ingrediente successivo / Passaggio manuale al gruppo successivo

[MANPEN]

Passaggio automatico all'ingrediente successivo; passaggio manuale al gruppo successivo.



1. Inserire **461**.
2. Premere .
3. Premere per selezionare *ON* o *OFF*.
4. Premere .

Drive ratio

[DRATIO]

Il drive ratio è il numero di giri della presa di potenza del mescolatore del cibo diviso per il numero dei giri del mescolatore all'interno del mescolatore del cibo.

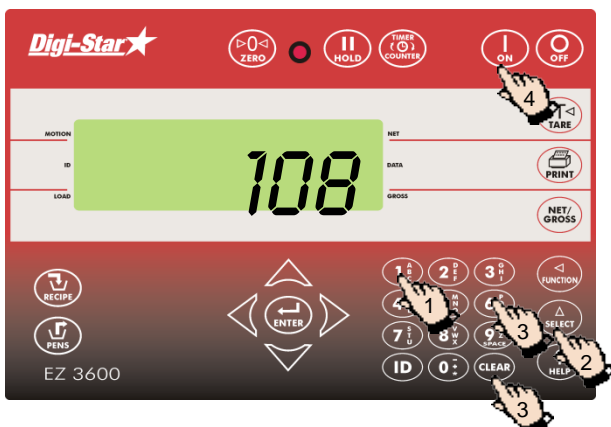


1. Inserire **422**.
2. Premere .
3. Inserire il drive ratio desiderato.
4. Premere .

ID indicatore di pesatura / ID mescolatore del cibo

[SCALEID]

Ogni indicatore di pesatura è dotato di un numero identificativo univoco.



1. Inserire **108**.
2. Premere .
3. Premere per cancellare il vecchio numero identificativo. Inserire il nuovo numero identificativo.
4. Premere .

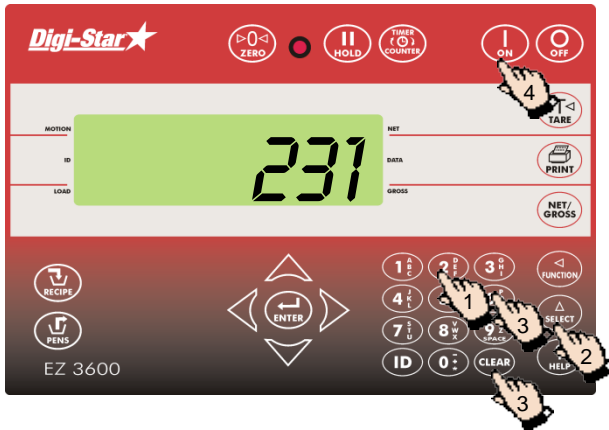
Nota: Il numero identificativo del software TMR Tracker deve corrispondere al numero




identificativo del mescolatore del cibo.

### Numero radio

[SCL MD]

Il numero radio è utilizzato in combinazione con l'opzione Cab control.



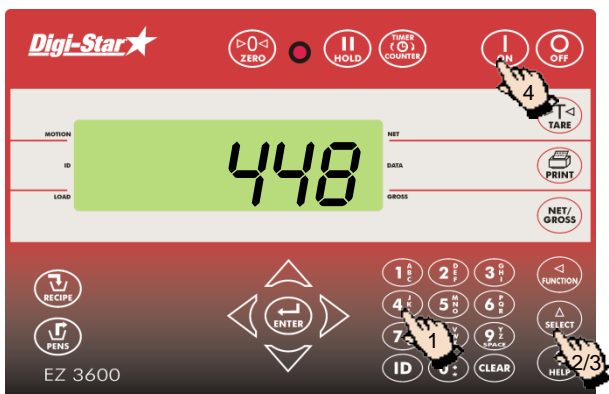
1. Inserire **231**.
2. Premere  .
3. Premere  per cancellare il numero e inserire il nuovo numero.
4. Premere  .




Nota: Non utilizzare lo stesso numero per due indicatori di pesatura diversi.

### Modifica delle quantità della ricetta sull'indicatore di pesatura

[RESIZE]

All'inizio di una ricetta è possibile modificare il peso totale della ricetta oppure è possibile regolare il numero di animali di un gruppo.







1. Inserire **448**.
2. Premere  .
3. Premere nuovamente  per selezionare *ON* o *OFF*.
4. Premere  .

### Impostazione dell'ora

[TIME]







1. Inserire **202**.
2. Premere  .
3. Premere  per muovere il cursore.
4. Premere  per impostare l'ora.
5. Premere  .



Impostazione della data

[DATE]






1. Inserire **204**.
2. Premere  .
3. Premere  per muovere il cursore.
4. Premere  per impostare la data.
5. Premere  .




Programmazione da TMR Tracker o dal pannello frontale

[PROGRAM]



1. Inserire **439**.
2. Premere  .
3. Premere nuovamente  per selezionare *PC* (Programmazione tramite il software TMR Tracker) o *INDICATORE* (programmazione dal pannello frontale).
4. Premere  .

## ELENCO CON NUMERI DI ACCESSO DIRETTO

1. Inserire il numero di accesso diretto e premere  per passare direttamente all'impostazione desiderata.
2. Premere  per modificare l'impostazione.
3. Premere  per memorizzare l'impostazione.

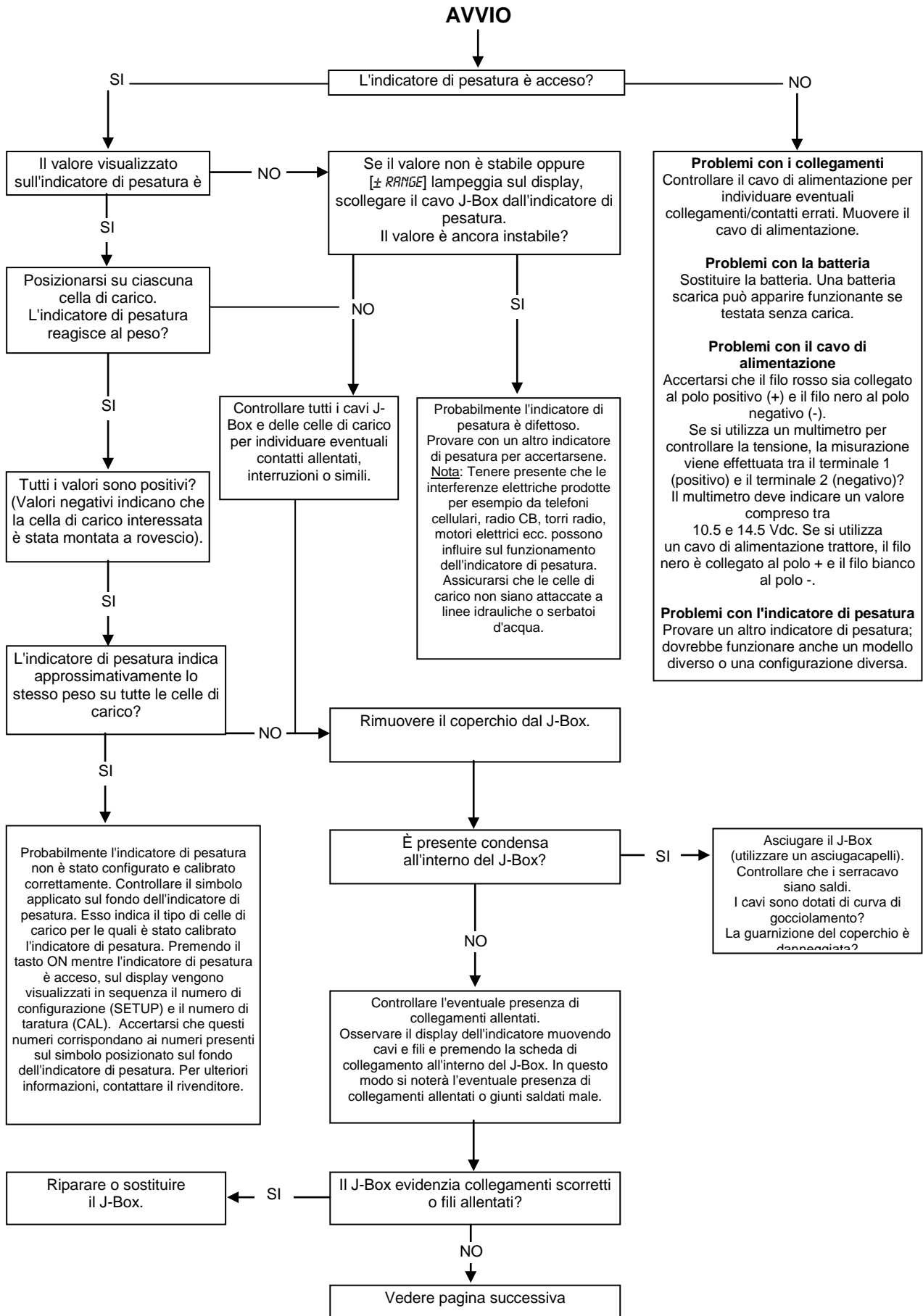
Impostazione [display]	N. accesso	Opzioni [visualizzate] (grassetto=predefinita)	Descrizione	
<b>MENU 1. FUNZIONI DI BASE NELLA MAGGIOR PARTE DEGLI INDICATORI DI PESATURA</b>				
LINGUA [LANGAG]	101	<b>Inglese</b> Olandese Francese Tedesco Italiano Portoghese Spagnolo Danese Ungherese Vesta	[ENGLISH] [NEDERL] [FRANCS] [DEUTSH] [ITAL] [PORT] [ESPAN] [DANSK] [MAGYAR] [VESTA]	Le impostazioni e i messaggi verranno visualizzati sul display nella lingua selezionata.
INDICATORE DI PESATURA, CONFIGURAZIONE ID [SCLID]	108	NUOVO EZ	Numero identificativo dell'indicatore di pesatura [numero del mescolatore del cibo].	
<b>MENU 2. FUNZIONI ORA, STAMPA, COMUNICAZIONE E PESATURA</b>				
FORMATO ORA [time F]	201	24 ORE <b>AM/PM</b>	Formato dell'ora: AM/PM o 24 ore	
1 ORA [TIME]	202	XX:XX:XX	Utilizzare i tasti Select e Function per impostare l'ora	
FORMATO DATA [DATE F]	203	1-mm-gg 2-mm/gg/aa 3-mm/gg/aaaa 4-gg-mm 5-gg/mm/aa 6-gg/mm/aaaa <b>7-ggmmaa</b> 8-ggmmaaaa	Formato della data.	
DATA [DATE]	204	Inserire XXXXXX.	Utilizzare i tasti Select e Function per impostare la data	
N. INDICATORE DI PESATURA [SCL NO]	231		Numero dell'indicatore di pesatura per comunicare con il Cab control.	
DISPLAY REMOTO [RMDISP]	234		Tipo di display remoto.	

Impostazione [display]	N. accesso	Opzioni [visualizzate] (grassetto= predefinita)	Descrizione
<b>MENU 3. IMPOSTAZIONI TARATURA DELL'INDICATORE DI PESATURA</b>			
UNITÀ DISPLAY [LB-KG]	303	<b>LB/KG</b>	Visualizzazione in lb o kg.
<b>MENU 4. FUNZIONI CONTATORE, RICETTE E PREIMPOSTAZIONI</b>			
PREALLARME [P-MTHD] e [P-ALM]	401	<b>PESO PERCNT</b>	Selezionare PESO o PERCNT e inserire un valore per attivare un avviso tempestivo che informa quando l'indicatore di pesatura sta raggiungendo la quantità preimpostata.
SIRENA [BUZZER]	404	1-4, <b>ON/OFF</b>	Impostazione del segnale di allarme sonoro su ON o OFF.
TIMER/CONTATORE [TMCTTR]	421	<b>REV. ORA</b>	Determinazione del tempo di mescolatura della ricetta basata sul tempo o sul numero dei giri della coclea di miscelazione.
DRIVE RATIO [DRATIO]	422	<b>0001.00</b>	Il numero di impulsi in ingresso (giri PTO) che corrispondono a un singolo giro della coclea di miscelazione.
TOLLERANZA [TOLER]	442	<b>OFF, 5,1-5,7,10</b>	La tolleranza (percentuale della quantità dell'ingrediente) accettabile per l'ingrediente.
RITARDO PASSAGGIO INGR. [DELAY]	443	<b>MANUAL, 1-3,5,7, 10,20,30,60</b>	Il numero di secondi che l'indicatore di pesatura deve attendere prima di passare automaticamente all'ingrediente successivo.
ID UTENTE [userid]	446	<b>ON/OFF</b>	Se questa impostazione è <b>ON</b> , l'operatore deve inserire l'ID utente per utilizzare l'indicatore di pesatura.
REGOLAZIONE RICETTA. [RESIZE]	448	<b>ON/OFF</b>	Se questa impostazione è <b>ON</b> , l'operatore può regolare le quantità della ricetta.
TOTALE RICETTA [RECTOT]	451	<b>ON/OFF</b>	Viene visualizzato il peso totale della ricetta da caricare.
BLOCCO TOLLERANZA [OVERLK]	453	<b>ON/OFF</b>	Se questa impostazione è <b>ON</b> , l'indicatore di pesatura non passa automaticamente all'ingrediente successivo quando si supera la tolleranza preimpostata.

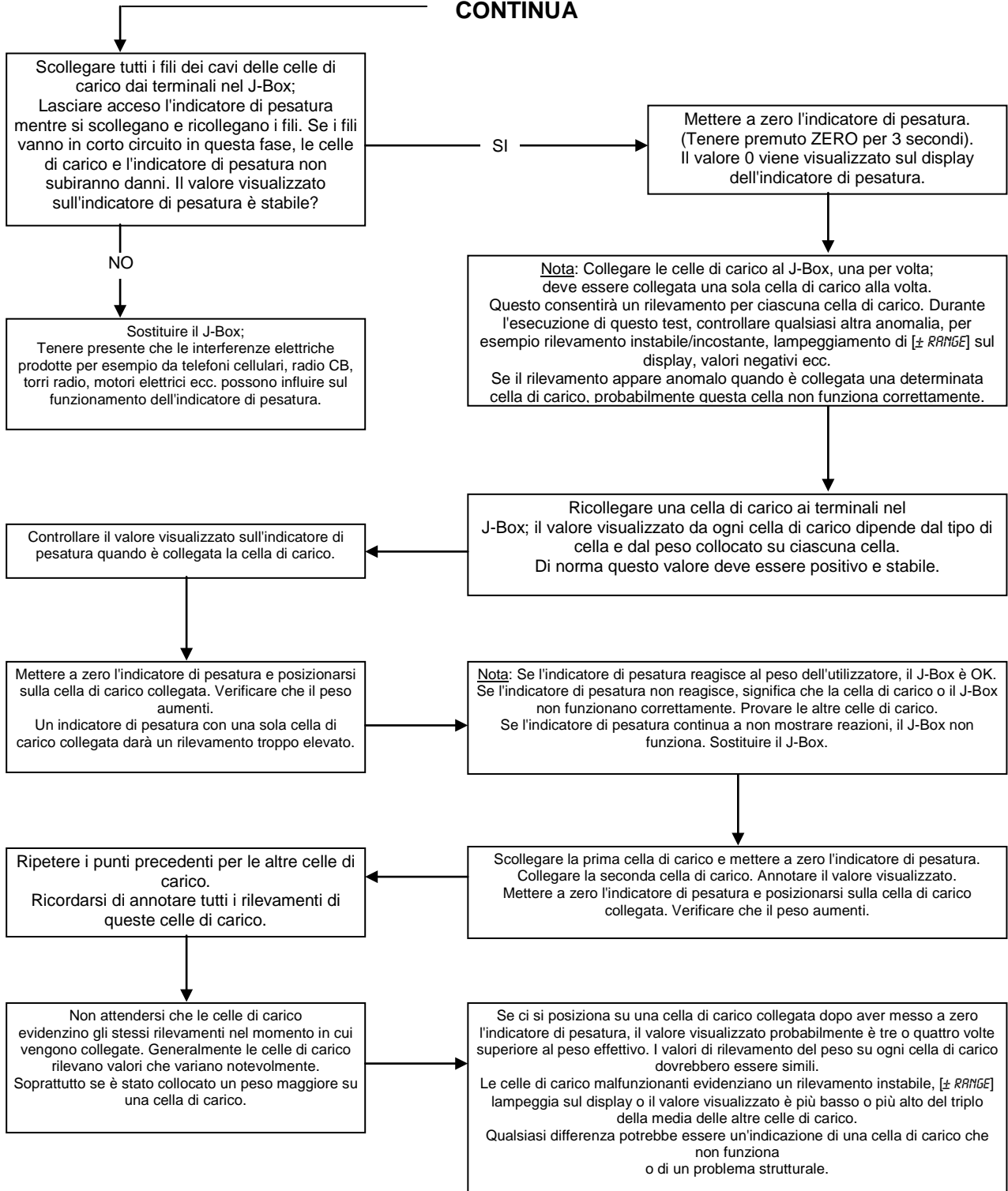
<b>Impostazione [display]</b>	<b>N. accesso</b>	<b>Opzioni [visualizzate] (grassetto= predefinita)</b>	<b>Descrizione</b>
ZONA ALIMENTAZIONE [fdZONE]	454	<b>ALL</b> , 1-9	La zona di alimentazione dei gruppi da alimentare.

Impostazione [display]	N. accesso	Opzioni [visualizzate] (grassetto=predefinita)	Descrizione
RICETTE INCOMPLETE [UNDN I]	455	ON/OFF	Se questa impostazione è <i>ON</i> , l'indicatore di pesatura visualizza tutte le ricette incomplete.
AVVIO AUTOMATICO GRUPPI [AUTPEN]	458	ON/OFF	Se questa impostazione è <i>ON</i> , l'elenco gruppi viene visualizzato automaticamente sul display dopo il carico degli ingredienti.
PASSAGGIO MANUALE AL GRUPPO SUCCESSIVO [MANPEN]	461	ON/OFF	Se questa impostazione è <i>ON</i> , l'operatore deve passare manualmente al(i) gruppo(i) successivo(i) da alimentare.
TOLLERANZA GRUPPO [T MTHD] e [PENTOL]	462	<b>PESO</b> <b>PERCNT</b>	Selezionare PESO o PERCNT e inserire la tolleranza per il gruppo.
PESO VISUALIZZATO DURANTE ALIMENTAZIONE [PEN WT]	463	<b>LOAD</b> <b>GROSS</b> <b>NET</b>	Il metodo di visualizzazione durante l'alimentazione: peso netto, di carico o lordo.
PREVEZIONE PRESSIONE DOPPIA TASTO [DBLKEY].	465	ON/OFF	Selezionare se la pressione doppia di un tasto deve essere ignorata durante il carico e l'alimentazione.
LA RICETTA RIMANE ATTIVA [RE-USE]	466	ON/OFF	Selezionare ON per riutilizzare le ricette.
<b>TARATURA</b>			
NUMERO CONFIGURAZIONE [SETUP]	871		È possibile inserire l'unità di peso (1-4lbs o 5-8 kg), il guadagno (1-9), la sensibilità (il display indica 1-9) e la capacità * 1000 tramite l'inserimento diretto del numero.
NUMERO DI TARATURA [CAL]	872		Quantità visualizzata a 0.4mV/V per queste celle di carico.

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



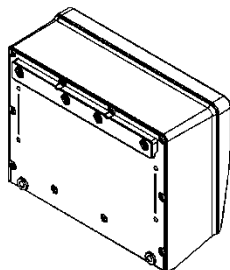
**CONTINUA**



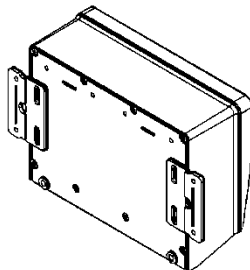
## INSTALLAZIONE

### Montaggio dell'indicatore

Montaggio guida  
(in dotazione)



Montaggio ALETTE  
(in dotazione)



Montaggio PISTONE  
(opzionale)

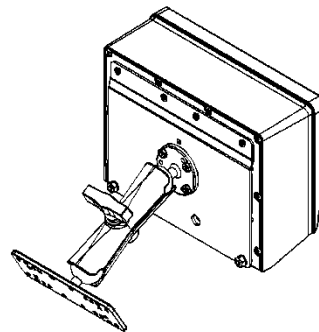


Figura 1: Montaggio dell'indicatore di pesatura

Montaggio della guida [standard] e delle alette (in dotazione).  
Montaggio del PISTONE (opzionale) incluso nel kit di montaggio PISTONE.

### Direzione cella di carico



Osservare la direzione della freccia quando si installa la cella di carico.



Collegamento dei cavi

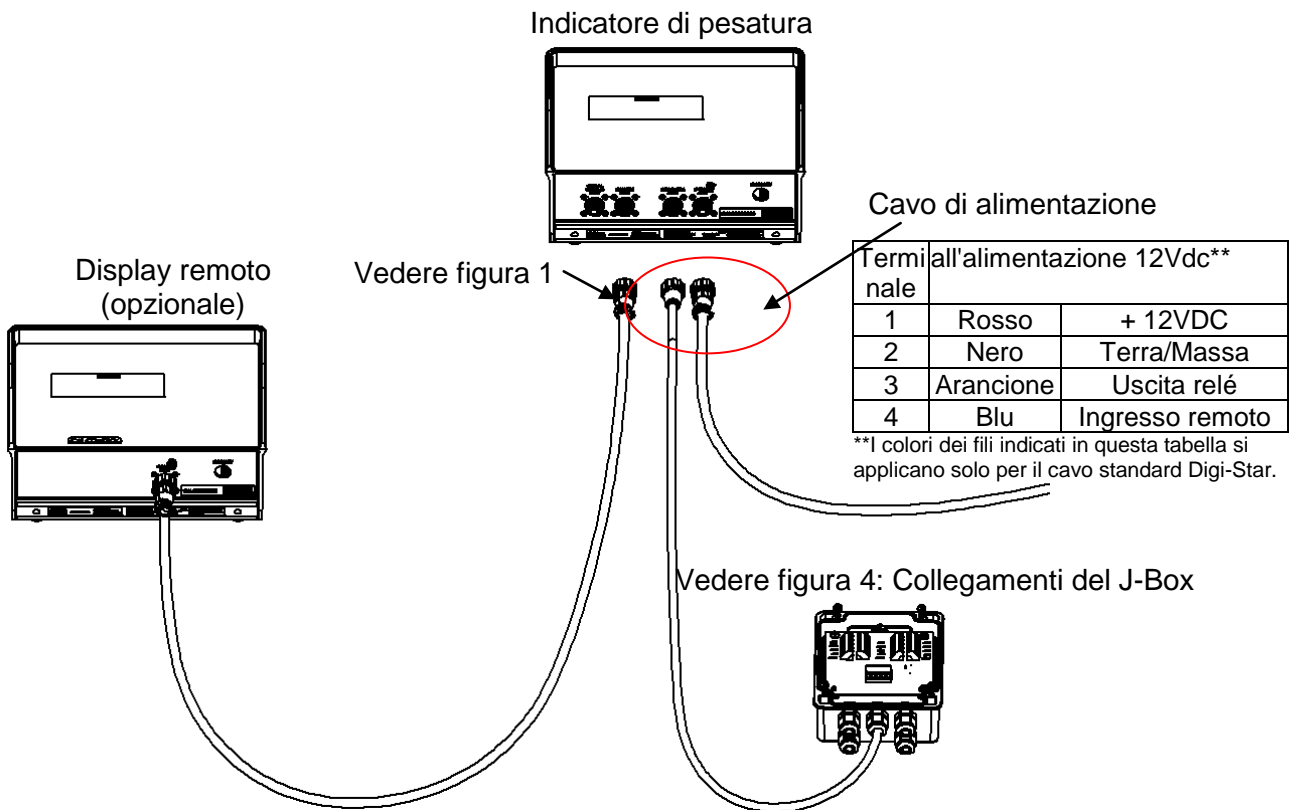


Figura 2: Diagramma di collegamento dell'indicatore di pesatura

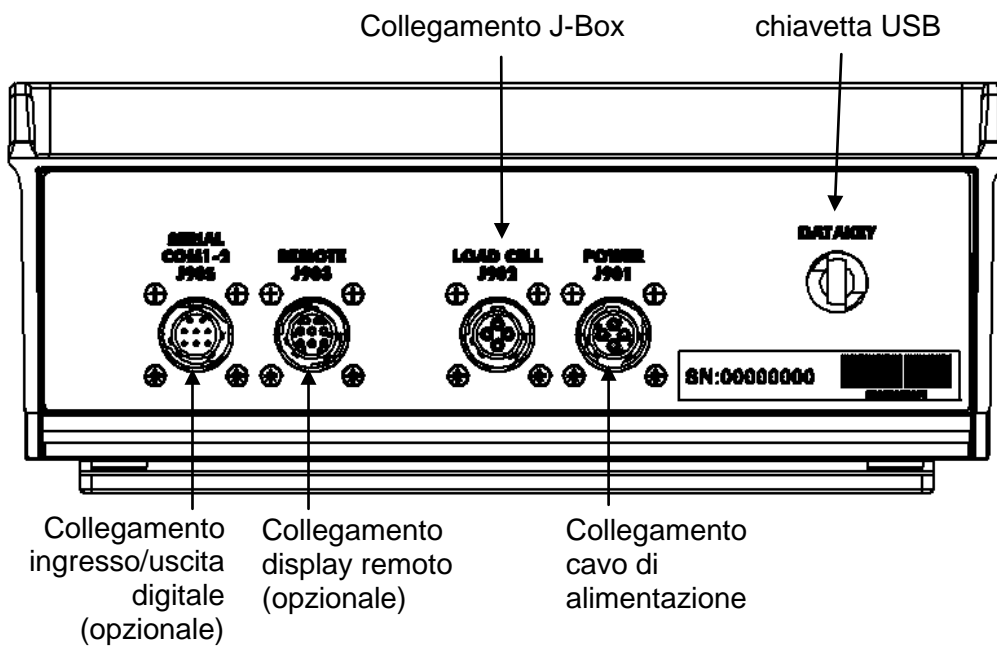
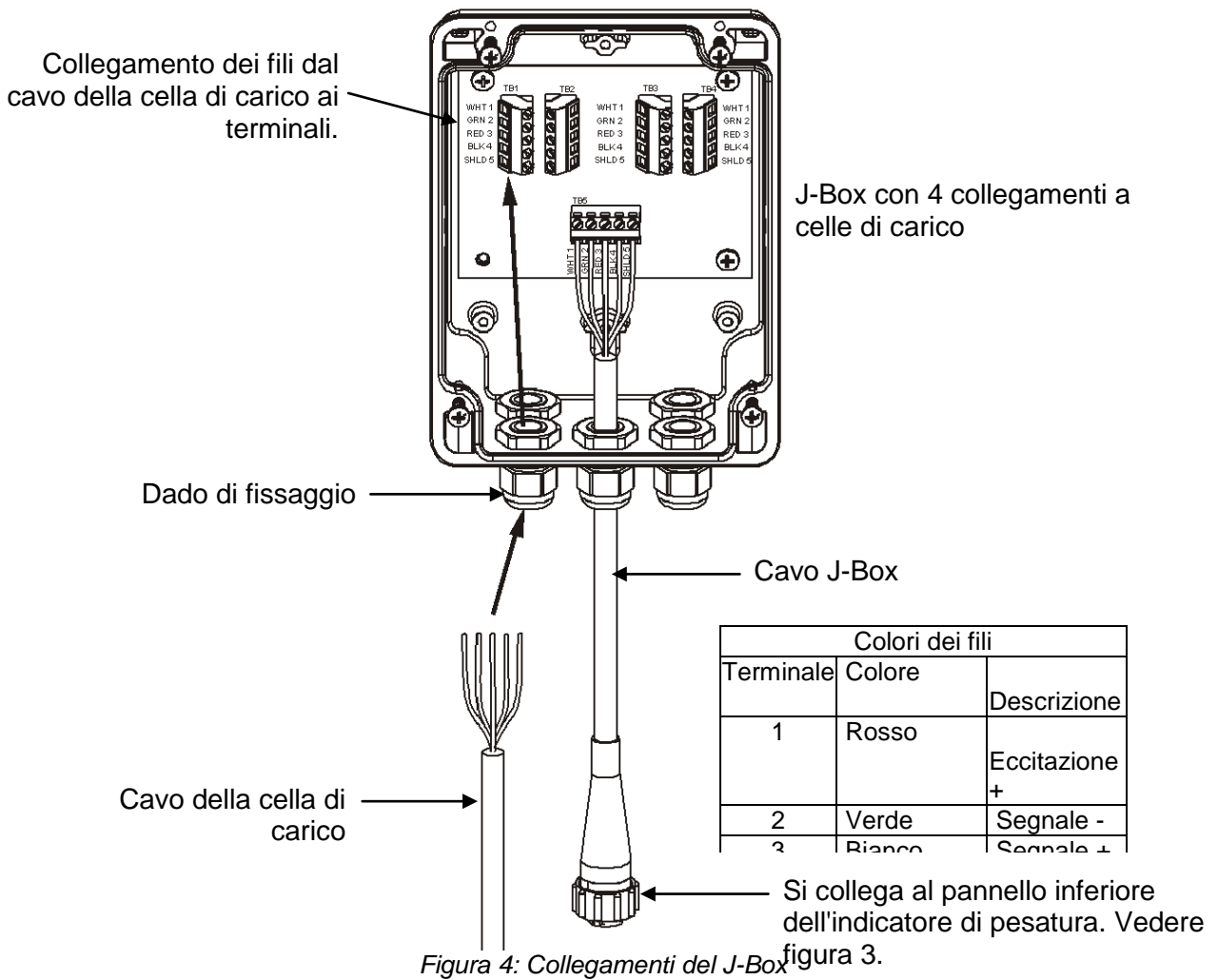


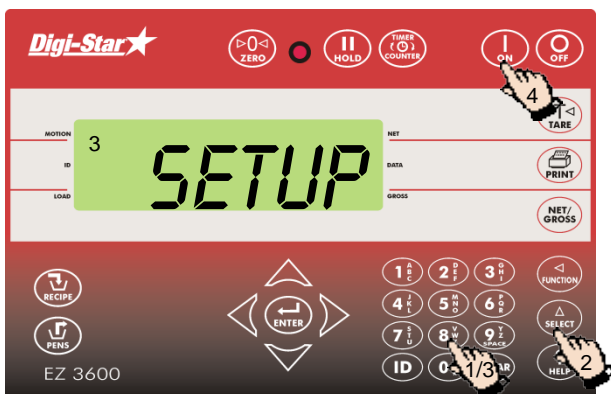
Figura 3: Collegamenti dei cavi del pannello inferiore

Collegamento delle celle di carico al J-Box



Modifica dei numeri della taratura e della configurazione

[*SETUP*] e [*CAL*]

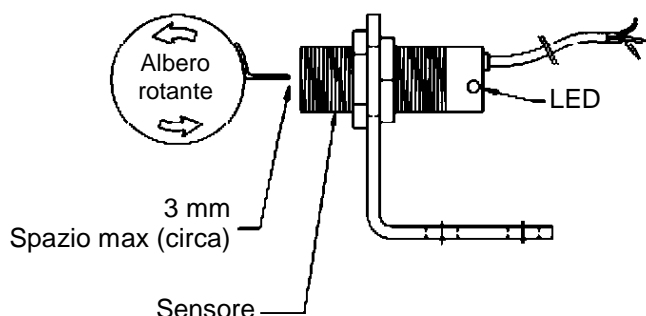


1. Inserire **871**.
2. Premere **SELECT**.
3. L'indicatore di pesatura visualizza brevemente *SETUP* seguito da un numero di sei cifre. Inserire il nuovo numero.
4. Premere **ON**.

Utilizzare **872** e seguire la stessa procedura per modificare il numero di taratura *CAL*.

## APPARECCHIATURE OPZIONALI

### Sensore del contagiri



Da utilizzare in combinazione con un indicatore di pesatura EZ3600 o EZ4600 dotato di una porta per contagiri (opzionale).

Il sensore consente all'operatore di programmare l'indicatore di pesatura affinché conti i giri del PTO o della coclea di miscelazione per garantire una miscela accurata degli ingredienti.

### Trasmettitore/ricevitore



Trasmettitore (mostrato a sinistra) con ricevitore installato di fabbrica nell'indicatore di pesatura.

Può essere utilizzato per inviare comandi di avanzamento a distanza durante il carico degli ingredienti e l'alimentazione dei gruppi.

Il sistema può anche essere utilizzato per mettere a zero l'indicatore di pesatura a distanza.

Il raggio di funzionamento è di circa 50 m.

### Display remoti



Piccolo display remoto RD440 con cifre alte 2,5 cm.

Display remoto RD2400V con retroilluminazione e cifre alte 4,3 cm.

Display remoto RD4000 a LED con cifre alte 10 cm.

## APPENDICE A1: DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Applicazione della direttiva comunitaria	2004/108/CEE
Nome del produttore	Digi-Star, LLC
Indirizzo del produttore	790 West Rockwell Avenue, Fort Atkinson, WI 53538
Nome del rappresentante per l'Europa	Digi-Star Europe B.V.
Indirizzo del rappresentante per l'Europa	J.F. Kennedylaan 235, 5981 WX Panningen (NL)

---

Nome del modello           EZ2400, EZ2400V, EZ3400, EZ3400V, EZ3600, EZ3600V, EZ4600, SW2600EID, SW4600EID, RD2400V, CAB CONTROL 2400\2400V\3400\3400V\3600\3600V

Conformità alle norme:

- EN 61326 - apparecchi elettrici di misura, controllo e laboratorio (vedere rapporto numero 307245.)
- EN 55011 - apparecchi di classe B industriali, scientifici e medicali (ISM) (vedere rapporto numero 307245).

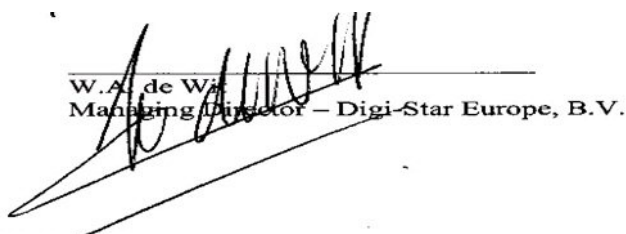
N. seriale iniziale:           1001  
Anno di fabbricazione:       2008

Noi sottoscritti dichiariamo tramite la presente dichiarazione che gli apparecchi specificati sopra sono conformi alla/e Direttiva/e sopra elencata/e.

Produttore



Rappresentante legale in Europa



W.A. de Wit  
Managing Director – Digi-Star Europe, B.V.

**Firma**

Nome: Kevin Klubertanz  
Posizione: Direttore della divisione progettazione  
Luogo: Fort Atkinson, WI U.S.A.  
Data: 15 marzo 2008

**Firma**

Nome: Wim de Wit  
Posizione: Amministratore delegato  
Luogo: Panningen, Paesi Bassi  
Data: 15 marzo 2008